

TRADUCTION DE COURTOISIE

Fournie par le bureau de la Gouverneure générale du Canada

Source : <https://www.gg.ca/fr/media/nouvelles/2024/message-de-sa-majeste-le-roi-loccasion-du-jour-du-commonwealth>

Un avenir commun résilient

Message de Sa Majesté Le Roi, chef du Commonwealth, à l'occasion du Jour du Commonwealth

Le 11 mars

Le 75^e anniversaire du Commonwealth est une occasion de réfléchir au parcours remarquable que notre grande famille de nations libres et indépendantes a réalisé depuis 1949.

L'année dernière, les Bahamas ont célébré le 50^e anniversaire de leur indépendance, cette année, c'est la Grenade qui le fait, et l'année prochaine ce sera la Papouasie–Nouvelle-Guinée. Chacun de ces jalons — et bien d'autres encore — représente la concrétisation d'innombrables aspirations et la réalisation d'un potentiel extraordinaire. La famille du Commonwealth continue de s'agrandir en accueillant de nouvelles nations, ce qui montre clairement que même si nous n'avons pas tous la même histoire, nous nourrissons des ambitions communes pour un avenir meilleur, et nous œuvrons de concert pour renforcer notre capacité d'adaptation et faire face aux enjeux mondiaux.

Ce sont nos liens d'amitié qui font la solidité de notre regroupement de nations. Comme je l'ai dit auparavant, le Commonwealth est le câblage d'une maison, ses membres en sont l'énergie, et nos idées sont le courant qui circule à travers ces câbles. Que ce soit ensemble ou individuellement, nous gagnons en force lorsque nous échangeons nos perspectives et nos expériences, et lorsque nous mettons en commun les multiples solutions que nous avons trouvées pour relever les défis de notre époque. Cela est vrai tant à l'échelle des nations que sur le plan local.

Nous reconnaissons aujourd'hui que notre diversité est notre plus grande force. Le Commonwealth regroupe un tiers des personnes de la planète, des personnes issues de toutes les régions du monde, et dont les expériences, les connaissances et les aspirations sont très différentes les unes des autres. Mais peu importe où nous vivons, nous nous unissons face aux multiples défis de l'heure, qu'il s'agisse des changements climatiques, du déclin de la biodiversité ou des transformations sociales et économiques induites par les nouvelles technologies. Notre diversité fait en sorte que ces défis nous influencent différemment, et que nous en ressentons les effets de manière différente. Toutefois, la gravité de ces défis nous interpelle collectivement.

Cette réalité nous pousse à unir nos efforts pour comprendre nos points de vue respectifs, y compris les inégalités et les injustices qui persistent encore aujourd'hui. Nous devons trouver des moyens de guérir et de nous soutenir mutuellement dans la recherche de solutions. Je ne répéterai jamais assez que c'est en unissant nos forces que nous aurons les meilleures chances d'améliorer notre monde et la vie des gens qui l'habitent. En effet, au fil des ans, d'innombrables personnes à travers le Commonwealth ont été inspirées pour former leurs propres associations du Commonwealth, qu'il s'agisse d'avocats, de comptables, d'entreprises ou de réseaux professionnels, et bien d'autres encore. Ces associations accomplissent un travail essentiel, en partageant des connaissances professionnelles, des expériences et de l'expertise à travers les continents dans un souci d'amélioration des conditions de vie de tous.

Le Commonwealth porte une attention particulière à ses jeunes, qui représentent les deux tiers de sa population totale. Que ce soit au Kenya ou en Malaisie, au Vanuatu ou à la Dominique, à Malte ou au Canada, je ne cesse jamais de me laisser impressionner par la créativité, l'esprit d'innovation et la ténacité de nos jeunes, qui évoluent souvent dans des conditions particulièrement difficiles. Par leur dynamisme, ils sont en train de transformer les approches du développement, de révolutionner les technologies, de préserver et de restaurer la nature et, ils contribueront, je l'espère, à façonner et à assurer notre avenir collectif.

Ayant récemment célébré mon propre 75^e anniversaire, je réfléchis avec émotion à la façon dont le Commonwealth a été une constante tout au long de ma vie — une source inestimable de force, d'inspiration et de fierté. Ces dernières semaines, j'ai été profondément touché par vos encouragements aimables et attentionnés pour ma santé et en retour, je

ne demande qu'à continuer à vous servir, au mieux de mes capacités, dans l'ensemble du Commonwealth. La conviction avec laquelle je vois nos efforts communs et le potentiel de nos peuples demeure aussi ferme et profonde que jamais. Je suis convaincu que nous continuerons à nous soutenir mutuellement au sein du Commonwealth alors que nous continuons à avancer ensemble sur nos parcours de vie.

One Resilient Common Future

Commonwealth Day | 11 March 2024

Commonwealth Day Message from His Majesty The King, Head of the Commonwealth

The seventy-fifth anniversary of The Commonwealth is a moment to reflect on the remarkable journey that our unique family of free and independent nations has made since 1949.

Last year, The Bahamas celebrated its fiftieth anniversary of Independence, as Grenada has this year, and Papua New Guinea will next year. Each of these milestones – and many others like them – represent the fulfilment of countless aspirations and the achievement of such remarkable potential. And the Commonwealth's growth, with new members continuing to join our family of nations, demonstrates clearly that whilst we may not all have a shared history, we have common ambitions for a better future – working together to build resilience and respond to global challenges.

The Commonwealth family is strongest when we are connected, through friendship. As I have said before, the Commonwealth is like the wiring of a house, and its people, our energy and our ideas are the current that runs through those wires. Together and individually, we are strengthened by sharing perspectives and experiences, and by offering and borrowing the myriad ways we have each tackled the challenges of our time. This is true both at the level of nations and, indeed, at the local level.

We recognize today that our diversity is our greatest strength. The Commonwealth represents a third of humanity, from all regions of the world, with all the different experiences, knowledge, and aspirations that this brings. Wherever we live, we are united by the many challenges we face – whether it be climate change, the loss of Nature, or the

PAGE 1/2

Please note the embargo on this message: it must not be published in print or online before 00:01 Local Time, **Monday 11 March 2024**



social and economic changes that new technologies are bringing. Our diversity means that these challenges affect us all differently and that we experience their impacts in different ways. Their seriousness, however, is common to each one of us.

All of this means that we must work together to understand each other's perspectives, including the inequalities and injustices which still resonate to this day. We must find ways of healing, and to support each other to pursue solutions. I cannot say often enough that it is by coming together that we create the best chances to improve our world and the lives of people everywhere. Indeed, over the years countless people across the Commonwealth have been inspired to form their own Commonwealth Associations, from lawyers and accountants, to business and trade networks, and many more besides. The work they do is absolutely vital, sharing professional knowledge, experience, and expertise across the Continents for the betterment of each one of us.

The Commonwealth, above all, retains a particular focus on our young people, who make up two-thirds of the entire Commonwealth population. Whether in Kenya or Malaysia, Vanuatu or Dominica, Malta, or Canada, I never cease to be impressed by their creativity, innovative skills, and hard work, often in the most challenging circumstances. Their energy is transforming approaches to development, technology and preserving and restoring Nature and will, I hope, help to shape, and safeguard our common future.

Having recently celebrated my own seventy-fifth birthday, it warms my heart to reflect on the way the Commonwealth has been a constant throughout my own life – a precious source of strength, inspiration, and pride. In recent weeks, I have been most deeply touched by your wonderfully kind and thoughtful good wishes for my health and, in return, can only continue to serve you, to the best of my ability, throughout the Commonwealth. My belief in our shared endeavours and in the potential of our people remains as sure and strong as it has ever been. I have no doubt that we will continue to support one another across the Commonwealth as, together, we continue this vital journey.

Please note the embargo on this message: it must not be published in print or online before 00:01 Local Time, **Monday 11 March 2024**